



## Assoc. Prof. Ebru YENER GÖKŞENLİ

**Office Phone:** +90 212 455 5700 Extension: 15917

**Email:** eyener@istanbul.edu.tr

**Web:** <http://aves.istanbul.edu.tr/eyener/>

**Address:** İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi İspanyol Dili ve Edebiyatı  
A.B.D., Balabanağa Mah. Ordu Cad. No:6 Laleli - Fatih/İstanbul

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0002-9084-3698

Publons / Web Of Science ResearcherID: AAC-1443-2020

Yoksis Researcher ID: 40612



## Biography

Ebru Yener Gökşenli was accepted to the undergraduate program of the Department of Spanish Language and Literature at Istanbul University in 1999 and completed her undergraduate education in 2003. In 2007, she received her master's degree in the same department with her thesis titled 'Analyzing the Adaptation Process of Lorca's Theatre to Cinema'. In 2011, she received her PhD degree in the same department with her thesis titled 'Analyzing the Historical, Social and Social Diversity Reflected in the Spanish Novel after the Civil War'. Since December 2005, she has been working at Istanbul University, Department of Spanish Language and Literature. Since 2018, she has been working as an Associate Professor in the same department. Yener Gökşenli teaches Spanish grammar, prose criticism and contemporary Spanish literature at undergraduate and post-graduate levels. Her research interests include women's studies, contemporary Spanish literature, post-civil war Spanish literature, Spanish and Latin American cultures, poetry translation, and teaching Spanish as a foreign language. She has authored a number of books, book chapters, translations and articles, as well as books in English and Spanish, for which she has served as author, chapter author and editor. Among her published books, those covering the field of Spanish literature are *Bullfighting in Spanish Literature* and *The Mid-Century Generation in the 20th Century Spanish Novel (Women Writers and the Traces of the Post-Civil War in Their Works)*.

She also has book chapters on summarized Spanish grammar, as well as a book translation, *Anthology of Latin American Poetry*, for which she is one of the translators, and translations of poetry published in different journals. *Systematic English Grammar*, *Systematic English Tests* and *Common Errors in English and Phrasal Verbs* are among the author's publications in the field of English grammar.

## Education Information

- I. Doctorate, Istanbul University, Institute of Social Sciences, Batı Dilleri Ve Edebiyatları- İspanyol Dili Ve Edebiyatı, Turkey 2007 - 2011
- II. Postgraduate, Istanbul University, Institute of Social Sciences, Batı Dilleri Ve Edebiyatları- İspanyol Dili Ve Edebiyatı, Turkey 2004 - 2007

III. Undergraduate, Istanbul University, Faculty Of Literature, İspanyol Dili Ve Edebiyatı, Turkey 1999 - 2003

## Foreign Languages

---

- I. English, C2 Mastery
- II. Spanish, C2 Mastery
- III. German, B1 Intermediate

## Dissertations

---

- I. Doctorate, Analysis of the Historical, Social and Social Diversity Reflected in the Post-Civil War Spanish Novel, Istanbul University, Institute Of Social Sciences, 2011
- II. Postgraduate, Analysis of the Process of Adaptation of Lorca Theater to Cinema, Istanbul University, Institute Of Social Sciences, Edebiyat Fakültesi Bölümü, 2007

## Research Areas

---

Social Sciences and Humanities, Sociology, General Sociology and Methodology, Philology, Western Languages and Literatures, Spanish Language and Literature

## Academic Titles / Tasks

---

- I. Associate Professor, Istanbul University, Faculty of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2018 - Continues
- II. Assistant Professor, Istanbul University, Faculty of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2018 - 2019
- III. Assistant Professor, Istanbul University, Faculty of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2013 - 2018
- IV. Research Assistant, Istanbul University, Faculty of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2005 - 2013

## Academic and Administrative Experience

---

- I. Erasmus Program Department Coordinator, Istanbul University, Faculty Of Literature, 2020 - Continues
- II. İstanbul Üniversitesi, School of Foreign Languages, 2019 - Continues
- III. Erasmus Program Department Coordinator, Istanbul University, Faculty Of Literature, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 2013 - 2024
- IV. Head of Department, Istanbul University, Faculty Of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2018 - 2021

## Advising Theses

---

- I. Yener Gökşenli E., ANALYSIS OF FANTASTIC ELEMENTS IN THE CHILDREN'S LITERATURE WORKS OF ANA MARÍA MATUTE , Doctorate, F.Karaçay(Student), 2024
- II. Yener Gökşenli E., The Morisco Novel in XVIIth Century Spanish Literature and Reflections of Society in Sample Novels: El Abencerraje and La historia de los dos enamorados Ozmín y Daraja, Postgraduate, İ.Alsharefeen(Student), 2024
- III. Yener Gökşenli E., THE LITERATURE OF EXILE AFTER THE SPANISH CIVIL WAR: REFLECTIONS OF EXILE IN MAX AUB'S DIARIES, Postgraduate, F.Karaçay(Student), 2018

- I. **Or I'll Dress You in Mourning: Post-Civil War Spain, El Cordobes and Social Realism's Reflections in the Novel**  
Yener Gökşenli E., Kabataş Keskin F.  
LITERA, vol.32, no.2, pp.717-741, 2022 (ESCI)
- II. **A Comparative Analysis of The Novel Lazarillo de Tormes and Its Film Adaptations During and After Franco's Reign**  
Yener Gökşenli E.  
Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi, vol.62, no.2, pp.1374-1398, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Tracing the post-Franco urban and cultural changes in Madrid in Antonio Muñoz Molina's Los misterios de Madrid**  
Yener Gökşenli E.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, no.30, pp.1248-1260, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **The Antihero in the 16th and 20th Century Spanish Novel**  
Yener Gökşenli E.  
SELCUK UNIVERSITY JOURNAL OF FACULTY OF LETTERS, no.38, pp.95-110, 2017 (ESCI)
- V. **Grammar Difficulties faced by Turkish speakers in learning Spanish as a Foreign Language**  
Yener Gökşenli E.  
LITERA, vol.27, no.1, pp.45-56, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **Contrastive analysis of errors in learning Spanish as a Foreign Language of German and Turkish native speakers**  
Yener Gökşenli E.  
INNOEDUCA : INTERNATIONAL JOURNAL OF TECHNOLOGY AND EDUCATIONAL INNOVATION, vol.3, pp.57-65, 2017 (ESCI)
- VII. **Contrastive Linguistics and Analysis of Errors in Spanish Teaching to Students Whose Native Language is German**  
Yener Gökşenli E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCE, vol.6, no.2, pp.56-62, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **The Image of the Bullfight and Bullfighter in 20th Century Spanish Poetry: Lorca's Elegy Lament for Ignacio Sánchez Mejias**  
Yener Gökşenli E.  
SELCUK UNIVERSITY JOURNAL OF FACULTY OF LETTERS, no.34, pp.171-192, 2015 (Peer-Reviewed Journal)
- IX. **The folletin as a literary genre and its evolution in Spain in the 19th and 20th centuries**  
Yener Gökşenli E.  
İ.Ü. Litera Dergisi (Batı Dilleri ve Edebiyatları Dergisi), vol.24, no.2, pp.1-15, 2014 (Peer-Reviewed Journal)
- X. **"Translation Loss" in Poetry Translation and Problems of Equivalence**  
Yener Gökşenli E.  
İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, no.VII, pp.87-102, 2013 (Peer-Reviewed Journal)
- XI. **Cinema in Franco's Spain: Literary Adaptations and Censorship**  
Yener Gökşenli E.  
sinecine: Sinema Araştırmaları Dergisi, vol.4, no.2, pp.119-133, 2013 (Peer-Reviewed Journal)
- XII. **The Spanish Civil War and the Social Change in the First Period of Postwar Spain**  
Yener Gökşenli E.  
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ SOSYOLOJİ DERGİSİ-İSTANBUL UNIVERSITY JOURNAL OF SOCIOLOGY, vol.3, no.26, pp.145-170, 2013 (Peer-Reviewed Journal)
- XIII. **The Use of Music as a Teaching Tool in Teaching Spanish as a Foreign Language**  
Yener Gökşenli E.

- İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Mediterraneo Dergisi, vol.1, no.6, pp.13-43, 2010 (Peer-Reviewed Journal)
- XIV. **'Intermediality' in Antonio Muñoz Molina's novel El Invierno en Lisboa**  
Yener Gökşenli E.  
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Mediterraneo Dergisi, vol.1, no.4, pp.28-45, 2009 (Peer-Reviewed Journal)
- XV. **Authority-Freedom Conflict in Lorca's Tragedies**  
Yener E.  
LITERA, vol.21, no.2, pp.61-86, 2009 (Peer-Reviewed Journal)
- XVI. **The Bright Face of the Middle Ages: Andalusia**  
Yener E.  
DOĞU BATI, no.33, pp.217-229, 2005 (Peer-Reviewed Journal)

## Books & Book Chapters

---

- I. **The Mid-Century Generation in 20th Century Spanish Novel - Women Writers and Traces of the Post-Civil War in Their Novels**  
Yener Gökşenli E.  
Kriter, İstanbul, 2024
- II. **İspanyol Dili ve Edebiyatı Araştırmaları II/ Estudios de Lengua y Literatura Hispánicas II**  
Carpintero Ortega R. (Editor), Önal E. Z. (Editor), Yener Gökşenli E. (Editor), Gürlek L. (Editor), Horta Sanz M. J. (Editor), İlgürel M. (Editor), Büyükkoyuncu M. A. (Editor)  
Hiperyayın, İstanbul, 2023
- III. **ISTANBUL IN THE XIXTH AND XXTH CENTURIES THROUGH THE EYES OF SPANISH WRITERS AND TRAVELERS**  
Yener Gökşenli E.  
in: Studies of Hispanic Language and Literature II, Carpintero Ortega R., Önal E.Z., Yener Gökşenli E., Gürlek L., Horta sanz M.J., İlgürel M., Büyükkoyuncu M.A., Campos Bloss R., Coşkun S.S., Saenz del Castillo J.I., Rios Hoyos D.M., Şeker B., Editor, Hiperyayın, İstanbul, pp.249-261, 2023
- IV. **The City: Literary Encounters**  
Gören E. (Editor), Yener Gökşenli E. (Editor), Eskin M. Ş. (Editor), Çağlakpınar B. (Editor)  
Istanbul University Press, İstanbul, 2021
- V. Carpintero Ortega R. (Editor), Önal E. Z. (Editor), Yener Gökşenli E. (Editor), İlgürel M. (Editor), Horta Sanz M. J. (Editor), Gürlek L. (Editor), Büyükkoyuncu M. A. (Editor), Campos Bloss R. G. (Editor)  
Hiperyayın, İstanbul, 2020
- VI. **The use of interior monologue in Spanish literature and Delibes' "Five Hours with Mario"**  
Yener Gökşenli E.  
in: Spanish Language and Literature Studies, Carpintero Ortega R., Yener Gökşenli E., İlgürel M., Önal Z., Horta Sanz M.J., Gürlek L., Büyükkoyuncu M.A., Campos Bloss R., Editor, Hiperyayın, İstanbul, pp.97-106, 2020
- VII. Gören E., Korbek K., Eskin M. Ş., Çağlakpınar B., Yener Gökşenli E. (Editor)  
Hiperyayın, İstanbul, 2018
- VIII. **War and Social Classes in Vicente Blasco Ibanez's The Four Horsemen of the Apocalypse**  
Yener Gökşenli E.  
in: War and Literature: Wars and Aftermath in the Testimony of Literature, Gören E., Yener Gökşenli E., Korbek K., Eskin Ş., Çağlakpınar B., Editor, Hiperyayın, İstanbul, pp.251-266, 2018
- IX. **The Effects of Social Networks on Learning Spanish as a Foreign Language**  
Yener Gökşenli E.  
in: Critical Inquiries into the Universe of Popular Culture, Gregorio Godeo E., Ramon Torrijos M., Martin-Albo A., Editor, Letra Capital, Valencia, pp.335-352, 2017
- X. **Bullfighting in Spanish Literature**  
Yener Gökşenli E.

- Besir Kitabevi, İstanbul, 2016
- XI. **Latin Amerika Şiirleri Antolojisi**  
YENER GÖKŞENLİ E., Behramoğlu .  
Kırmızı Kedi, İstanbul, 2014
- XII. **Vcd sistemi ile İngilizce dilbilgisi (30 vcd ile 3 ayrı seviyede)**  
Yener E.  
Besir Kitabevi, İstanbul, 2008
- XIII. **Spanish Grammar Chapter**  
Yener E.  
in: Spanish Phrasebook, Koyuncu S., Editor, Alfa Yayınevi, İstanbul, pp.9-41, 2008
- XIV. **Common Errors In English & Phrasal Verbs**  
Yener E.  
Besir Kitabevi, İstanbul, 2005
- XV. **Systematic English Grammar**  
Yener E.  
Beşir Yayınevi, İstanbul, 2005
- XVI. **Systematic English Tests**  
Yener E., Esirgenç D.  
Beşir Yayınevi, İstanbul, 2005

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

---

- I. **Istanbul in the 19th and 20th Century through the Eyes of Spanish Writers and Travellers**  
Yener Gökşenli E.  
VII. Uluslararası Dilbilim ve Edebiyat Günleri/ VII Jornadas Internacionales Hispánicas de Literatura y Lingüística, İstanbul, Turkey, 26 - 28 April 2023, pp.56-57
- II. **Analysis of the effects of Francoism on the Spanish cinema through the adaptation of El Lazarillo de Tormes on the screen**  
Yener Gökşenli E.  
IV Simposio Internacional Sobre Literatura y Cultura Hispánicas, Ankara, Turkey, 16 - 17 December 2021, pp.59-60
- III. **The Image of the Anti-Hero in Spanish Bullfighting Novels**  
Yener Gökşenli E.  
III SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE LITERATURA Y CULTURA HISPÁNICAS, Tirane, Albania, 12 November 2020, vol.3, pp.21-29
- IV. **The Use of Horror Elements in Mexican Folk Tales**  
Yener Gökşenli E.  
3. Uluslararası Bilimsel Çalışmalar Kongresi (UBCAK), Antalya, Turkey, 14 - 16 October 2019, pp.54-55
- V. **Reflections of Urban and Cultural Change in Antonio Muñoz Molina's "Los Misterios de Madrid"**  
Yener Gökşenli E.  
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi II. Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi (Congist'19), İstanbul, Turkey, 18 - 20 September 2019, pp.29
- VI. **The Use of Inner Monologue in Spanish Literature and Delibes's Five Hours with Mario**  
Yener Gökşenli E.  
II.Uluslararası İspanya ve Latinamerika Edebiyatları, Kültürleri Sempozyumu & VI. Uluslararası Dilbilim ve Edebiyat Günleri, İstanbul, Turkey, 8 - 09 May 2019, pp.74-75
- VII. **The Effects of the Civil War on the Social Life of the Spanish People and Its Reflections in Literature**  
Yener Gökşenli E.  
I.Uluslararası İspanya ve Latinamerika Edebiyatları, Kültürleri Sempozyumu, Ankara, Turkey, 22 - 23 October 2018,

pp.180-193

- VIII. **War and Social Classes in Vicente Blasco Ibañez's The Four Horsemen of the Apocalypse**  
Yener Gökşenli E.  
Istanbul Üniversitesi Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi, İstanbul, Turkey, 12 - 14 September 2018, pp.78-79
- IX. **The Contribution of Communicative Media and Tools to Language Acquisition in Foreign Language Teaching**  
Yener Gökşenli E.  
ASOS 2. Uluslararası Sosyal Bilimler Sempozyumu, Antalya, Turkey, 18 - 20 May 2017, pp.63
- X. **Effective Strategies for Teaching Spanish to Turkish Students**  
Yener Gökşenli E.  
ICQH2016/ International Conference on Quality in Higher Education, Sakarya, Turkey, 24 - 25 November 2016, pp.853-858
- XI. **The effects of the native language in learning Spanish as a Foreign Language**  
Yener Gökşenli E.  
TELT Conference/ Pursuing Excellence in Foreign Language Education, İstanbul, Turkey, 19 March 2016, pp.14-15
- XII. **The Image of the Bull in Spanish Culture and the Importance of Bullfights in Spanish Society**  
Yener Gökşenli E.  
International Semiotics Conference : Semiotics of Cultural Heritages: Authenticity to Informatics, İstanbul, Turkey, 7 - 10 May 2015, pp.59
- XIII. **Contemporary Latin American Poetry: Common Aspects, Different Characteristics**  
Yener Gökşenli E.  
Mersin Üniversitesi V. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Kongresi (Yerel Bağlımlar Küresel Yakınlıklar), Mersin, Turkey, 15 - 17 October 2014, pp.324-330
- XIV. **Teaching Spanish as a Foreign Language Using Social Networks and Blogs**  
Yener Gökşenli E.  
Estudios y Homenajes Hispanoamericanos III, Athens, Greece, 5 - 07 May 2014, pp.309-314
- XV. **Social networks: Do they help to practice language or destroy it?**  
Yener Gökşenli E.  
5th International SELICUP Conference/ V Congreso Internacional SELICUP, Toledo, Spain, 25 - 27 October 2012, pp.49
- XVI. **Cinema in Franco's Spain: Literary Adaptations and Censorship**  
Yener Gökşenli E.  
2nd International Graduate Conference -Literature and Film, İstanbul, Turkey, 3 - 04 May 2010, pp.8-9
- XVII. **Don Quixote in Cinema**  
Yener E.  
El Quijote ve Cervantes Günleri / Jornadas Sobre el Quijote y Cervantes, İstanbul, Turkey, 8 - 09 November 2005, pp.161-169

## Activities in Scientific Journals

---

- I. LITERA, Publication Committee Member, 2021 - 2022
- II. LITERA, Committee Member, 2020 - 2021

## Tasks In Event Organizations

---

- I. Yener Gökşenli E., VI International Symposium on Hispanic Literature and Culture , Scientific Congress, Tirane, Albania, Ekim 2024
- II. Önal E. Z., Coşkun S. S., Şeker B., Yener Gökşenli E., VII International Days of Linguistics and Literature, Scientific

Congress, İstanbul, Turkey, Nisan 2023

- III. Yener Gökşenli E., III. International Symposium on Hispanic Literature and Culture , Scientific Congress, Tirane, Albania, Kasım 2020
- IV. Yener Gökşenli E., II. Istanbul University Faculty of Literature Social Sciences Congress , Scientific Congress, İstanbul, Turkey, Eylül 2019
- V. Yener Gökşenli E., VI. International Days of Linguistics and Literature & II. Symposium on Spanish and Latin American Literatures and Cultures, Scientific Congress, İstanbul, Turkey, Mayıs 2019
- VI. Yener Gökşenli E., I. Istanbul University Faculty of Literature Social Sciences Congress , Scientific Congress, İstanbul, Turkey, Eylül 2018